V+43_Couverture_V3.qxp 2/05/11 11:35 Page 1

PEOPLE P.05

L'actrice Catherine Frot a fait ses premiers pas sur la scène du théâtre Montansier ! Rencontre.

BOUGE P.08 ET P.09

Voitures 7 places : le match

Pas facile de faire son choix parmi tous les modèles de voitures familiales ? *Versailles* + fait le tri !

N°43
MAI 2011

VERSAILLES + QUATRE ANS DÉJÀ !

Versailles +

«Quand je donne une place, je fais un ingrat et cent mécontents» — Louis XIV

ACTU P.02

POISSON D'AVRIL : LE DÉCRYPTAGE

Quels étaient les faux articles diffusés dans notre dernier numéro ? Réponse.

STORY P.06

IL ALLAIT VOIR LA MER

En 1878, un Versaillais a créé de toute pièce une station balnéaire en Bretagne.

CULTURE P.13

LES STARS DE DEMAIN

Ricardo Avalon, entre slam, rock et électro, nouvelle génération de groupes versaillais ?

LA POLITIQUE AUTREMENT

CITÉ P.04

Marie-Hélène Aubert et Olivier de la Faire n'étaient pas les candidats des grands partis lors des cantonales. Pourtant, ils ont été élus largement sur leurs cantons et sont aujourd'hui vos nouveaux conseillers généraux pour Versailles. Portraits croisés.

V+43_Maquette_Intérieur_V3 2/05/11 11:38 Page 2

BRÈVES

SALON DU LIVRE VERT

Les 3, 4 et 5 juin 2011, pour la première fois à Versailles, un salon du livre « Nature et Jardin » ouvre ses portes à l'entrée du Petit Trianon. Alain Baraton, écrivain et jardinier en chef du château, sera bien sûr présent pour dédicacer ses ouvrages et pour présenter le Domaine de Marie Antoinette. Claude Bureaux, le responsable des serres du Jardin des plantes, chroniqueur sur France Info et auteur prolifique sera également au rendez-vous. D'autres participants sont invités, mais leurs noms ne sont pas encore communiqués à l'heure de notre bouclage (29 avril). De nombreuses activités et conférences seront proposées : visites guidées, atelier promenade, comment photographier un jardin, atelier floral sur les bulbes d'été, tables rondes, et pratique sur « les clés du potager bio ». Bien d'autres animations encore seront à découvrir, pour petits et grands.

Accès totalement gratuit aux jardins pour l'occasion. Renseignements : salonlivrejardin@chateauversailles.fr

NOUVELLE CRÈCHE

La crèche d'entreprise « Galanga », à l'initiative de La Maison Bleue, a ouvert ses portes à Versailles, au 7, rue Jean Mermoz (bâtiment C). Idéalement située à proximité de la gare des chantiers, la crèche dispose de quarante berceaux réservés aux salariés des entreprises ainsi qu'aux agents du Ministère de la Défense et des Préfectures d'Ile-de-France et des Yvelines. Créée en 2005, La Maison Bleue est une entreprise de crèche spécialisée dans la gestion et la création de crèches pour les entreprises et les collectivités. Une autre crèche inter-entreprises est en projet, en plein coeur de Versailles.

TRÉSORS CACHÉS

Versailles organise sa troisième édition de sa chasse aux trésors dans la ville, Trésors cachés, le samedi 7 mai. Conçu à partir du nouveau guide de la Ville « Versailles et les Droits de l'Homme », le parcours proposé cette année inaugurera un itinéraire des Droits de l'homme, pérennisé après la manifestation.

RdV le 7 Mai 2011sur la place de la cathédrale Saint-Louis
Inscriptions gratuites sur place le jour de la course à partir de 12h
Renseignements : 01 30 97 81 26

FÊTE DE PRINTEMPS

Du 26 au 29 mai, le quartier des antiquaires et galeries d'art de la Geôle et du Baillage de Versailles s'anime à travers deux évènements majeurs. L'inauguration d'un parcours « découverte » des quatorze œuvres du sculpteur Élisabeth Cibot, exposées à l'extérieur des sites de la Geôle et du Bailliage, ainsi que dans la galerie intérieure. La Galerie Karin Carton consacrera une exposition personnelle de l'artiste du 26 mai au 13 juin 2011. Les samedi 28 et dimanche 29 mai, aura lieu l'opération « Chevalets en liberté », concours de peinture ouvert aux amateurs et aux professionnels. Les artistes vont devoir, sur une journée, réaliser une œuvre sur le quartier de la Geôle et du Bailliage. Un vrai plaisir pour les visiteurs !

Places limitées, inscriptions auprès de la galerie Karin Carton : 06 81 04 06 51 ou de l'Éclat de verre : 01 30 83 27 78 . www.antiques-versailles.com

Versailles +

Versailles + est édité par la SARL de presse *Versailles +* au capital de 5 000 euros, 6 bis, rue de la Paroisse, 78000 Versailles, ayant pour associés Editeo, Jean-Baptiste Giraud. SIRET 498 062 041 00013. Numéro de commission paritaire en cours. Dépôt Légal à parution. Imprimeur : Rotimpres. Directeur de la publication : Guillaume Salabert. Directeur de la rédaction : Jean-Baptiste Giraud. Rédacteur en chef : Michel Garibal. Secrétaire de rédaction : Léa Charron.
Pour écrire à la rédaction : redaction@versaillesplus.fr
Diffusion : Cibleo / Editeo.
Pour diffuser Versailles + : diffusion@versaillesplus.fr
Fondateurs : Versailles Press Club et Versailles Club d'Affaires. Tous droits de reproduction réservés.
Abonnement : 15 euros / an. abonnement@versaillesplus.fr
prix au numéro 1,5 euro.
www.versaillesplus.fr

OJD PRESSE GRATUITE D'INFORMATION 2009

IMPRIM'VERT

Régie Publicitaire :
Delphine de Villeneuve
06 30 63 69 48
publicite@versaillesplus.fr

SIX SCULPTURES EN ACIER DANS LE PARC DU CHÂTEAU

Après le parvis de la Défense à Paris, Tokyo, Berlin, Pekin, San Fransisco ou encore Genève, l'artiste français Bernar Venet exposera ses sculptures en acier à Versailles, du 1er juin au 1er novembre 2011. Si ses oeuvres ne se prêtent pas à une exposition en intérieur, « elles [trouveront] toute leur plénitude dans les allées des jardins de Le Nôtre », se réjouit l'artiste de soixante-dix ans. « Je pense à ces levers et couchers de soleil dont la lumière dorée va mettre en valeur le rouge-brun de l'acier corten. » Six gigantesques sculptures prendront place dans le domaine du château de Versailles et une dans le parc de Marly, domaine rattaché à l'établissement public de Versailles en novembre 2010. Quatrième artiste contemporain à investir la cité du roi soleil, Bernar Venet succède à Jeff Koons, Xavier Veilhan et Takashi Murakami. « Lorsque Jean-Jacques Aillagon m'a proposé d'investir le Château de Versailles, j'ai pris cette invitation comme une grande chance d'exposer mes sculptures, mais aussi ma conception de l'espace. » Jean-Jacques Aillagon explique « qu'en choisissant Bernar Venet, le château souhaite mettre en valeur l'oeuvre d'un artiste français dont le travail, intense et rigoureux, ne cesse de poser la question de la relation de l'art avec le paysage et l'architecture. »

Poisson d'avril !

Versailles + a voulu faire plaisir à ses lecteurs en publiant dix faux articles dans son précédent numéro, à l'occasion de sa sortie le 1er avril. Décryptage du faux et du vrai.

Bravo à Chantal Rozier-Chabert et Thierry Leprieur, les deux vainqueurs du jeu des faux articles, qui ont été invités à notre conférence de rédaction le 26 avril.
Notre dernier numéro « poisson d'avril » de *Versailles +* a fait des remous : vous êtes nombreux, lecteurs, à nous avoir envoyé des courriers ou à nous avoir sollicité sur la place du marché, à propos des dix faux articles disséminés dans le journal du mois d'avril.
Pour éviter toute confusion, nous vous donnons la liste des articles, certes crédibles, mais inventés de toute pièce par nos rédacteurs : « Portes ouvertes à la Lanterne » (p.2), « Versailles s'ouvre aux langues » (p.2), « 2 500 chambres de luxe au château » (p.2), « Versailles rétablit ses octrois royaux » (p.4), « Kate et William à Versailles » (p.5), « Le retour de la bête » (p.9), « Ikea à Versailles » (p.12), « Bientôt des panneaux solaires dans le parc du château » (p.12), « Versailles-Annecy 2018, le ticket gagnant pour les JO d'hiver » (p.18), et « Poussettes refoulées au marché Notre-Dame » (p.20).
Si la plupart d'entre vous ne sont pas dupes, notre poisson d'avril a fonctionné, parfois même un peu trop... Certains lecteurs ont réellement cru aux informations données ! Les services de communication de la municipalité ont reçu plusieurs coups de fil pour obtenir des précisions sur l'installation d'Ikea à Versailles. Ou encore, pour protester contre la décision d'interdire les poussettes sur la place du marché le dimanche matin !
Pendant la distribution du journal, vous vous êtes même emportés : « C'est un scandale d'interdire les poussettes sur la place du marché ! On ne peut pas laisser faire ça. » Et nous de vous rassurer ; « c'est une blague ! ».
Plusieurs d'entre vous nous ont aussi fait remarquer que l'article sur les octrois pouvait être vrai et l'idée de les remettre en service très envisageable. D'autres ont cru voir des faux articles là où il n'y en avait pas ! *Versailles +* a bien été plagié par un candidat aux élections cantonales : le journal *Cantonales +*, tract politique aux couleurs de notre journal, a vraiment existé. Oui, cela paraît inconcevable, mais c'est la vérité. Tout comme l'article en rubrique Story, « Les mésaventures de la Dauphine » : véridique !
Merci au nombreux lecteurs qui nous ont écrit (voir ci-contre) !

V+

Les deux vainqueurs ont participé à notre conférence de rédaction le 26 avril, au restaurant L'Entrecôte. Une conférence de rédaction pas comme les autres, puisque nous avons aussi fêté les quatre ans de *Versailles +* !

V+43_Maquette_Intérieur_V3 2/05/11 11:38 Page 3

ÉDITORIAL

Le sort des utopies : devenir réalités

J'avoue.
Nous nous sommes bien amusés en rédigeant les vrais/faux articles du numéro d'avril de *Versailles* +, sans penser qu'ils produiraient un tel effet. D'abord, bravo à nos deux lecteurs Chantal Rozier-Chabert et Thierry Leprieur, qui les premiers et ex-aequo nous ont envoyé la liste des poissons d'avril. Ils ont eu le privilège de participer, comme prévu, à la conférence de rédaction du numéro 44, mardi 26 avril ! Bravo à tous les autres lecteurs qui ont trouvé les vrais/faux articles, quitte à parfois en inventer d'autres... jusqu'à mon édito ! Toutes nos confuses également à celles et ceux qui ont eu à expliquer à nos lecteurs que "non, Ikéa ne s'installe pas à Versailles avenue de Paris, et il n'y a pas de concours de montage de meubles en kit place d'Armes". Ou que "non, Kate et William ne descendent pas au Trianon pour leur lune de miel, vous ne pouvez pas louer le trottoir en face". Nous espérons sincèrement qu'ils ont aussi ri de nos gags, même s'ils leur ont donné un peu de travail en plus !
Les octrois ? Aussi bien ceux ayant détecté la supercherie que ceux y ayant cru mordicus s'accordent sur une chose : ce ne serait pas une mauvaise idée ! Il y a bien un péage pour entrer dans Londres, on en parle pour Paris. Alors pourquoi pas pour traverser Versailles, puisqu'il faut payer pour passer en dessous ? C'était notre idée en le faisant : lancer le débat. Il le mérite vraiment !

Versailles + a 4 ans !

Voici maintenant déjà quatre ans que Versailles + s'invite chez vous. D'aucun le collectionne depuis le numéro 1 (collector), sur la table basse du salon. D'aucun l'expédie tous les mois à ses parents ex-versaillais partis prendre leur retraite dans le Périgord. Nous avons mêmes des abonnés courrier à l'étranger ! *Versailles* +, nous ne le répéterons jamais assez, est d'abord votre journal. Vos idées, suggestions, questions, réactions, tribunes, articles, le font vivre (lecteurs@versaillesplus.fr). En route pour la 5ème !

JEAN-BAPTISTE GIRAUD

Extraits de courriers de lecteurs que nous avons reçu :

« Bonjour,
[...] Je tenais à vous féliciter de votre initiative d'insérer des articles fantaisistes dans votre édition du mois d'avril. Ce sens de l'humour ne peut qu'apporter fraîcheur et bonne humeur dans une période où les médias se doivent de suivre une actualité guère florissante ni à proprement parler amusante. [...]
J'ai noté plusieurs bonnes initiatives touchant à notre jolie ville sur les années à venir : [...] la création pour les JO de 2018 de **« ski indoor » au camp des Matelots bien connu des Versaillais pour le dénivelé du terrain.** De même, pour moi qui n'ai plus d'enfants en bas-âge, je me félicite de la pétition interdisant les poussettes au marché, que j'ai moi-même signée, soit suivie d'effet. [...] Permettez-moi d'émettre quelques réserves sur la réintroduction des loups, qui je le crains, feront fuir les visiteurs (dont moi-même au demeurant) et du même coup n'apprécieront pas à leur juste valeur les panneaux solaires disséminés au-dessus des arbres.

Anne Cazaubon »

« Bonjour,
Je ne sais si votre article « Portes ouvertes à la lanterne » est un poisson d'avril, en tout cas je vous précise que cette résidence est normalement réservée au premier Ministre ! Encore un coup de Nicolas Sarkosy ! **Je ne serais pas étonné que les habitants de Versailles « paroisse » dont je fais partie aient des chaussures boueuses !**

Jean-Jacques Duriez »

« Félicitations pour votre numéro du 1er avril ! Le vrai et le faux s'y mélangent si drôlement que l'on commence par s'étonner, puis à douter pour finalement éclater de rire ! **Enfin un peu d'humour à Versailles, merci !**

Dominique Gertler »

« Un numéro spécial qui m'a bien fait rire car je dois vous avouer que **je suis complètement tombée dans le panneau. Quasi hystérique d'apprendre qu'un Ikea allait voir le jour à Versailles,** surprise de voir que le futur couple royal allait passer sa lune de miel au Trianon Palace, c'est le retour de la bête qui m'a mis la puce à l'oreille...

Marie-Axelle Audoux, Chargée de Communication et Production, TV Fil 78 »

« Merci Monsieur Giraud : je suis de vos fidèles lectrices et **j'ai tout particulièrement savouré votre poisson d'avril ... cuisson parfaite ...** J'ai lu avec intérêt votre éditorial ... quel toupet !!! N'ayant pas eu en main cet exemplaire de *Cantonales* +, je n'étais pas au courant mais j'aurais sans doute été troublée par sa lecture sans savoir si effectivement il y avait un lien ou non avec votre journal ...

Marie-Pierre Coeuignart »

VERSAILLES CITÉ

CONSEIL GÉNÉRAL

VOS NOUVEAUX ÉLUS

Objectif commun pour les deux nouveaux conseillers généraux des Yvelines, Marie-Hélène Aubert et Olivier de la Faire : « Fidéliser les électeurs pour inventer un autre rapport avec la politique ».

Ils sont jeunes. Ils sont enthousiastes. Ils savourent encore leur succès aux élections cantonales. Ils n'en reviennent pas d'avoir arraché leur siège à des élus chevronnés, alors qu'ils se considèrent encore comme des novices en politique. Tous deux se sont bien battus. Mais ils ne sont pas dupes. Ils savent bien qu'on ne déboulonne pas aisément des professionnels de la chose publique. Ils ont conscience que la dernière consultation du peuple, avec son lot d'abstentions a d'abord traduit un rejet des partis, autant qu'un désaveu des sortants. Marie-Hélène Aubert n'est pas tout à fait une débutante dans les urnes. Cette femme élégante, au sourire charmeur, se consacre depuis plusieurs années à la mairie de Jouy en Josas, dont elle est maire adjoint depuis 2008. Mère de trois grands adolescents, qui poursuivent des études à l'étranger, deux en Grande Bretagne et une en Australie, elle a refusé énergiquement jusqu'ici toute étiquette d'une formation politique. Olivier de la Faire, conseiller au ministère de l'agriculture et père de quatre enfants, s'est engagé, lui, auprès de Christine Boutin, en adhérant à sa formation, qui se situe dans l'orbite de la majorité gouvernementale. Mais il tient à garder son autonomie, en regardant l'UMP avec des pincettes.

Son ambition : rester aussi proche que possible de ceux qui l'ont élu et qui proviennent de toutes les couches de la société, puisqu'à l'issue du premier tour, il était loin du favori : il a donc conquis, le dimanche suivant, des électeurs nouveaux, issus d'horizons très différents. Il s'est senti une véritable fonction de rassembleur, un rôle qu'il entend conserver, « par une écoute permanente de ceux qui m'ont élus et qui souhaitent qu'on leur ressemble ». Il veut à tout prix éviter de tomber dans un travers fréquent des hommes politiques, aveuglés par les avantages de leur statut et qui s'éloignent progressivement de leur électorat.

Comment nos deux « héros » ont-ils été accueillis au sein du Conseil général ? « D'une façon extrêmement courtoise, avec un Président passé maître dans l'art de la convivialité ». Et les affrontements de la campagne n'empêchent pas d'entretenir ensuite des rapports cordiaux entre les différents élus, ce qui augure bien du futur travail en commun ».

Recentrer les compétences du Conseil général

Cela dit, à peine entré en fonctions, « on est bombardé dans toute une série de commissions, aux fonctions les plus variées, qui vont des comités départementaux incendie, au jury des maisons fleuries, ou encore aux commissions d'expulsion des locataires ». Il faut aussi représenter le Conseil à de multiples cérémonies, commémorations, inaugurations, célébrations... « Cela donne le tournis », concède Marie-Hélène, qui craint de se laisser embarquer dans un carrousel qui ne lui permette plus de réfléchir autant qu'elle le souhaiterait. Or, elle a bien l'intention d'imprimer sa marque, avec l'enthousiasme de la nouvelle élue. Elle a de grandes ambitions. Elle voudrait « recentrer les compétences du Conseil Général ». Celui-ci a déjà suffisamment de charges. Il ne peut pas répondre à toutes les sollicitations dont il est l'objet. Il se voit parfois obligé de réduire ses aides dans des domaines où celles-ci sont vitales pour les bénéficiaires, alors que d'autres manifestations de sa sollicitude ne seraient pas indispensables. « Le clientélisme fait trop de ravages au sein des partenaires du privé ou du public : il faut absolument le réduire », affirme avec force Marie-Hélène. Est-il si facile de résister ? Elle confesse qu'elle est encore trop jeune dans le Conseil pour parvenir à élaguer et elle préfère s'adonner à son grand dessein « priorité au social », d'autant que selon elle, le Conseil a « durci » son action, en raison de la crise et des charges supplémentaires que l'Etat lui impose. Le logement social est pour elle essentiel, mais sa distribution devrait être revue : elle préconise de lier les attributions d'appartements en fonction du revenu réel des occupants, ce qui permettrait de libérer certains logements, mais elle admet que cela ne relève pas nécessairement des attributions du Conseil général.

Mettre l'accent sur l'associatif

Nos deux élus sont pleins de projets. Mais comment les réaliser en période de crise économique et financière? Où trouver les économies ? Pour Olivier de la Faire, l'accent doit être mis sur « l'associatif, principal levier de l'action collective et qui, globalement, ne coûte pas très cher ». Il faut « arrêter le saupoudrage » en faveur des associations, faire des choix ». Olivier est en train de « monter une équipe pour travailler sur les dossiers ». Il a « une grande volonté d'agir », encore faut-il connaître les problèmes à fond. Il a reçu, comme ses collègues, les propositions concernant le prochain budget. Il a constaté que les dépenses sont supérieures aux recettes. Mais il ne peut encore en tirer des conclusions. Marie-Hélène est prudente également, tant qu'elle n'a pu approfondir les questions. Du moins est-elle plus catégorique sur certains crédits comme ceux qui ont été accordés à la filière automobile et qui « heureusement touchent à leur fin ».

Tous deux sont convaincus de l'influence qu'exercent aujourd'hui Internet et les réseaux sociaux dans le déroulement des élections. Cela a certainement joué en leur faveur, pensent-ils. « Désormais, il n'y a plus de situations acquises. Tout peut être remis en question. Il faut fidéliser la population par des contacts réguliers ». Les deux collègues vont continuer de tenir leur blog de campagne. Les réunions publiques gardent leur sens, à condition d'être espacées et de faire un point avec les électeurs avec lesquels on aura maintenu un dialogue permanent. D'une seule voix, ils lancent « il faut faire la politique un peu autrement ». « Un peu », parce qu'ils se veulent modestes ; ils refusent les fanfaronnades. Ils sont conscients du poids des habitudes et aussi d'un manque d'expérience de leur part, malgré leur succès dans les urnes. Leur dynamisme plaide pour eux, avec leur volonté de ne pas se couper des électeurs, mais au contraire de susciter un courant permanent de bonnes volontés au service du bien commun.

MICHEL GARIBAL

Remerciements

Flavien Bazenet (Versailles Sud)
Après une longue campagne sur le terrain, je tiens à remercier chaleureusement tous les électeurs du canton qui m'ont soutenu lors de ce premier tour. Notre résultat de 6,62 % sur le canton est très encourageant. Une pensée spéciale revient à mon équipe, qui a participé à cette magnifique aventure électorale. Un contexte particulier a transformé cette élection locale en un scrutin national, avec des enjeux qui dépassaient de très loin ceux de notre canton. Cette élection est une étape dans mon engagement local et celui de mon équipe, qui reste mobilisée. Nous travaillons déjà à vos côtés pour préserver notre cadre de vie. Nous continuons de lutter pour réduire les nuisances qui touchent notre canton, et nous resterons vigilants concernant les projets d'urbanisme non raisonnables qui apparaissent dans nos communes. Nous avons désormais de solides perspectives d'avenir dans les Yvelines. Nous donnons rendez-vous aux électeurs pour les prochaines échéances et restons à leur disposition.Je continuerai à apporter un nouveau souffle dans les Yvelines. Merci encore à tous.

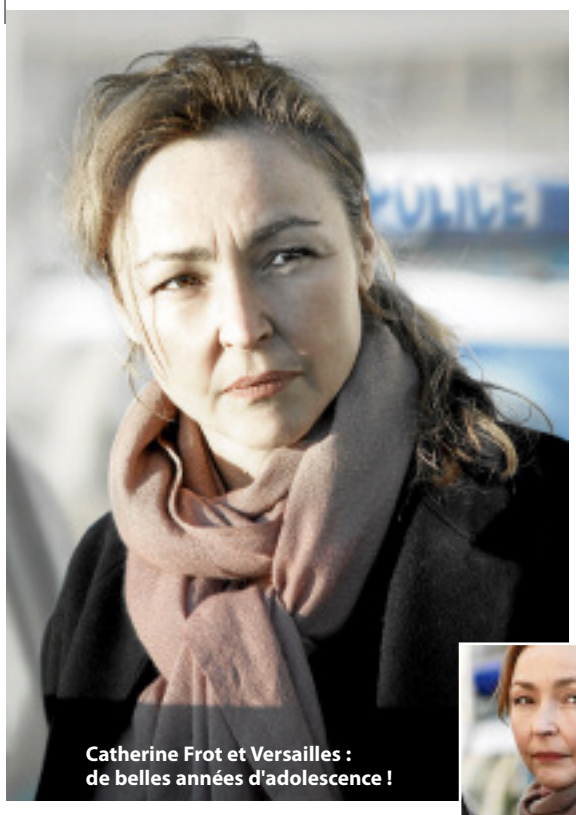
Dominique Touly (Versailles Nord-Ouest)
Les électeurs du vote "Dominique Touly, Front National" aux élections cantonales 2011 de Versailles Nord-Ouest ont exprimé à 14% une volonté de véritable changement. Je les en remercie doublement pour la confiance accordée et pour l'espoir qu'ils laissent entrevoir en 2012. Ce vote est une voix qui porte au-delà du département des Yvelines, elle est entendue à Paris, dans les régions et dans le pays tout entier, enrichie de celle des autres français assoiffés du même espoir. C'est comme une corne de brume utilisée par la Marine dont le signal sonore est un appel à la vigilance vers un changement de cap immédiat.

Arnaud Mercier (Versailles Sud)
Le 20 mars dernier je me suis présenté à vos suffrages sur le canton de Versailles Sud. Je tiens à remercier les électeurs qui m'ont fait confiance. Hélas, peu de versaillais se sont déplacés, et parmi ceux qui sont allés voter, certains se sont laissés tenter par le vote extrémiste. Espérons que nous saurons à l'avenir, nous, démocrates, mieux convaincre. Axant ma campagne sur le développement économique, la baisse du chômage et le social sans assistanat, je continuerai à travailler dans ces domaines en tant que Président du club de chefs d'entreprise de Versailles et Président de la Mission Locale Intercommunale. La Conseillère Générale qui vient d'être élue étant membre de cette Mission Locale, j'espère que sa voix sera entendue pour que les jeunes soient enfin soutenus par le Conseil Général, et pas uniquement par les villes.

V+43_Maquette_Intérieur_V3 2/05/11 11:38 Page 5

Catherine Frot, dans tous ses éclats

L'actrice Catherine Frot, à l'affiche du film « Coup d'éclat », dans les salles depuis le 27 avril, a fait ses premiers pas sur scène... au théâtre Montansier à Versailles ! Rencontre.



Catherine Frot et Versailles : de belles années d'adolescence !

Dans le film « Coup d'éclat », dans les salles depuis le 27 avril, Catherine Frot interprète un capitaine de police qui passe la majeure partie de son temps à traquer les sans-papiers et clandestins. Une policière, endurcie par une souffrance cachée, « qui se tape le sale boulot » sans états d'âme apparents. Jusqu'au jour où elle va rencontrer une jeune prostituée et son fils en détresse. « Sa vie va retrouver un sens qu'elle a perdu, c'est un chemin vers la lumière, un retour vers l'humanité. Avec ce déclic, mon personnage va se rebeller, ne plus accepter ce qu'elle reprouve, quitte à sortir de la légalité », explique l'actrice.

Actrice qui d'ailleurs, a débuté sa formation sur les planches du théâtre Montansier, à Versailles ! « De belles années, importantes et riches ». Voici comment Catherine Frot qualifie son passage dans la cité royale. Dans sa jeunesse, elle déménageait tous les trois ans, de part la profession de ses parents. La jeune fille arrive à Versailles en milieu de classe de troisième ; sa mère était alors surveillante des études au lycée Marie Curie.

Le désir du théâtre

Élève au collège Rameaux, Catherine Frot découvre le théâtre à l'âge de 14 ans et s'inscrit au Conservatoire de Versailles. Elle y reste quatre années, « pleines d'expériences formatrices ». Ainsi se développe son amour du théâtre.

L'actrice a alors la chance d'avoir pour professeur la célèbre Marcelle Tassencourt, directrice du théâtre Montansier. Catherine Frot garde un très beau souvenir de cette forte personnalité : « C'est elle qui m'a donné le désir du théâtre. Marcelle Tassencourt était une figure très marquante, impressionnante même, habitée par une véritable flamme qu'elle savait transmettre avec passion. Je me souviens d'une femme hors du commun certes, mais aussi hors du temps, semblant venir d'une autre époque, même d'avant guerre », raconte-t-elle.

Après l'obtention du bac, toujours animée du même feu, Catherine s'inscrit à l'école de la rue Blanche et entre plus tard au Conservatoire national de Paris. C'est le début d'une très belle carrière, autant au théâtre qu'au cinéma d'ailleurs.

D'autres lieux habitent les souvenirs de Catherine Frot. Jeune fille très sportive, gymnaste émérite, elle fréquentait assidument le stade Montbauron. Elle n'oublie pas non plus le parc du château, son lieu de promenade favori : à bicyclette ou en mobylette, elle en a arpenté toutes les allées. Est-elle revenue ? « Jamais ! »

Habituée à changer souvent de ville, l'actrice n'éprouve pas le besoin de revenir.

Et puis, ses projets s'enchainent tellement vite. Elle est désormais dans le sud de la France pour un tournage qui a commencé début mai, avec André Dussolier et sous la direction de Pascal Thomas.

Pour la quatrième fois, elle jouera dans une nouvelle adaptation d'Agatha Christie. Réjouissons nous, nous ne sommes donc pas prêts de perdre de vue cette belle actrice !

VÉRONIQUE ITHURBIDE

C'est l'anniversaire
Du 5 mai au 1er juin 2011
Guy Degrenne
-20% SUR UNE SÉLECTION D'ARTICLES* DÈS 80 € D'ACHATS sur les produits Guy Degrenne
*Voir conditions en magasin.
GUY DEGRENNE Versailles
14/16 rue Georges Clemenceau - 78000 Versailles
(la rue du Monoprix)
Parking St Cloud - sortie Clemenceau
Du Mardi au Samedi, de 10h à 19h
01 39 02 79 20
boutique.versailles@guydegrenne.fr

AGENCE CHESNEAU
VENTE • GESTION • LOCATION
Ventes
VERSAILLES PORCHEFONTAINE
Au 2ème étage sans ascenseur d'un petit immeuble ancien bien entretenu : entrée dans la pièce principale avec cuisine américaine, une chambre avec rangements, SdD avec WC. Bon état et tout électrique. Une cave privative et un débarras commun.
Prix : 210 000 € • DPE : F
VERSAILLES ERMITAGE
Dans un immeuble de bon standing, au 1er étage et demi avec ascenseur, 3/6 pièces d'environ 121 m², une cuisine aménagée, 4 chambres, une SdeB avec toilettes, une SdeD et des 2ème toilettes séparés. Bon état. Doubles vitrages. Carrelage et parquet au sol. En sus : une grande cave et un garage fermé.
Prix : 880 000 € • DPE : E
VERSAILLES NOTRE DAME
Au coeur de Versailles dans un très bel immeuble 18ème rénové, appartement de cachet, comprenant, une entrée, une cuisine, 2 belles chambres, un séjour double avec cheminée, une SdB et des toilettes séparés. Charme de l'ancien et situation remarquable. A voir sans hésiter.
Prix : 640 000 € • DPE : E
VERSAILLES GLATIGNY
Pour les amoureux de travaux et de décoration, sur un terrain de 336 m², belle maison en meulière avec salon, salle à manger et bureau au rez-de-chaussée. 6 chambres aux étages, 2 SdeB. Sous-sol total.
Travaux à prévoir. Prix : 1 370 000 € • DPE : F
NOISY-LE-ROI PROCHE DU MARCHÉ
Dans une résidence recherchée, de très bon standing, au milieu d'un parc arboré, un appartement de plus de 100 m² LC, en étage avec ascenseur, se composant : d'une entrée avec grande penderie et placard, d'un séjour double en L (3ème chambre possible) avec balcon, vue dégagée, une très grande cuisine aménagée avec un espace repas, 2 chambres, une SdeB avec WC et une SdeD avec WC. Calme et verdure. Très lumineux. Avec une cave et un parking extérieur. Rendez-vous sur place. Prix : 375 000 € • DPE : F
Locations
VERSAILLES, AVENUE DE SAINT-CLOUD
Bel appartement ancien en très bon état de 75 m² avec 3 pièces en duplex. Une place de parking en sous-sol.
Loyer : 1670 €, Honoraires : 1193,40 € TTC.
DPE : en cours
VERSAILLES NOTRE-DAME
Dans petite copropriété maison en parfait état avec 4 chambres. Parfaitement située et au calme. Cave et place de parking.
Loyer : 3500 €, Honoraires : 2730 € TTC.
DPE : C
VENTE ET LOCATION - 43, rue du Maréchal Foch - 78000 VERSAILLES
Tél : 01 39 50 14 07 - e-mail : chesneau-rd@aliceadsl.fr
GESTION ET LOCATION - 93, rue Yves Lecoz - 78000 VERSAILLES
TÉL : 01 39 49 94 25 - e-mail : immobilier-chesneau@wanadoo.fr
Isabelle TABARIÉ • Sylvie WILLAERT • Agnès GIMAZANE • Fabienne SAUNÉ • Florent LACROIX
www.agencechesneau.com

V+43_Maquette_Intérieur_V3 2/05/11 11:38 Page 6

LE SAVIEZ-VOUS ?

UN VERSAILLAIS À L'ORIGINE DE LA STATION BALNÉAIRE BRETONNE D'ETABLES-SUR-MER

Saviez-vous que c'est un Versaillais, Oscar Legris, (1844-1911) qui est à l'origine de la station balnéaire d'Etables-sur-Mer, dans les Côtes d'Armor en Bretagne ? Marié à Victoria, la fille d'un entrepreneur de travaux publics du château de Versailles, il est installé dans l'Oise, où il tient d'abord un petit commerce de type supermarché. Sa fortune commence en faisant des petits sachets de teinture pour les femmes, qui voulaient teindre leurs tabliers en bleu. Quelques temps plus tard, à la suite d'un voyage en Kabylie, ayant vu les femmes faire des teintures de toutes les couleurs, les Legris s'installent à Versailles et y fondent une usine de teinture textile dans le quartier des Chantiers : « La Kabiline ». Ce fut un succès !

En 1878, ayant fait fortune, Oscar Legris s'intéresse à l'industrie balnéaire. Passant des moments de villégiature à Etables-sur-Mer, il voulut y créer une station balnéaire de renom, à l'image de Saint-Quay, plage sur laquelle se donnaient depuis longtemps des bains de pieds chauds. Bien que ne disposant pas de véritable site portuaire, Etables-sur-Mer dispose d'une belle façade maritime ; elle possède un linéaire côtier d'une quinzaine de kilomètres composé de deux plages principales, dont la plage des Godelins, insérée entre des falaises escarpées.

Legris achète donc tous les terrains qui bordent la falaise et, entre 1890 et 1900, il finance l'aménagement d'un quai aux Godelins, qui porte aujourd'hui son nom. Il y fait édifier des escaliers d'accès et ensuite quatre-vingt-cinq cabines en bois,

avec un service de bains chauds dans des salles équipées de baignoires en fonte émaillée. À l'aide d'une pompe, il fallait faire monter l'eau dans une chaudière chauffée au bois. Les bains coûtaient cent sous, les bains de pieds deux sous.

Véritable promoteur, il perce un réseau de voies nouvelles sur les terrains achetés et aménage tout un quartier : le lotissement

du Domaine des Grottes. Il y fait construire, dans un premier temps, dix-huit villas (dont la sienne), de tailles différentes mais de conception identique, avenue Victoria, boulevard Legris et rue du Cdt Charcot. Il loue chaque maison meublée, avec une cabine de bain sur la plage. En 1900, tout est réalisé.

Par la suite, Legris va aussi vendre les terrains du lotissement pour qu'y soient édifiées de nouvelles villas « sous la seule condition de construire dans un certain délai et selon des normes identiques » ; chaque villa devant porter un prénom commençant par les lettres de l'alphabet. Ainsi les petites villas de l'avenue Victoria se prénomment Amélie, Béatrix, Charlotte, Denys, Elisabeth, Flore, etc... En 1906, Legris vend un terrain pour construire l'hôtel Bellevue et l'hôtel de la Plage.

Station détruite par les guerres

Oscar Legris mourut en 1911 d'un accident de voiture. Trois ans après, la période de la belle époque de la plage prit fin, car la guerre 1914-1918 paralysa toute la station. Après la Première Guerre Mondiale, les affaires reprirent un peu, mais une baisse régulière de fréquentation s'amorça, les estivants boudant Etables. Il fallut l'instauration des congés payés pour redonner vie à la station. Mais la Seconde Guerre Mondiale porta un dernier coup dur à la plage des Godelins : les Allemands voulant rester maîtres des côtes, abîmèrent les cabines et plantèrent des pieux dans le sable pour empêcher tout débarquement. Les plages, minées, devinrent interdites.

De la Belle Epoque des Legris ont survécu la Villa Persévéranza, appelée communément « Château Legris », le beau calvaire offert par la famille Legris en 1922 qui se trouvait alors sur la route qui descend aux Godelins, placé aujourd'hui un peu plus bas dans le premier parking de la plage, et les jolies villas qui, identiques et rectilignes, donnent un aspect coquet à l'avenue baptisée avenue Victoria en 1930, par reconnaissance envers Madame Legris. **BD**

V+43_Maquette_Intérieur_V3 2/05/11 11:38 Page 7

UN JOUR UNE HISTOIRE

Le 18 mai 1924 : le Ras Tafari à Versailles

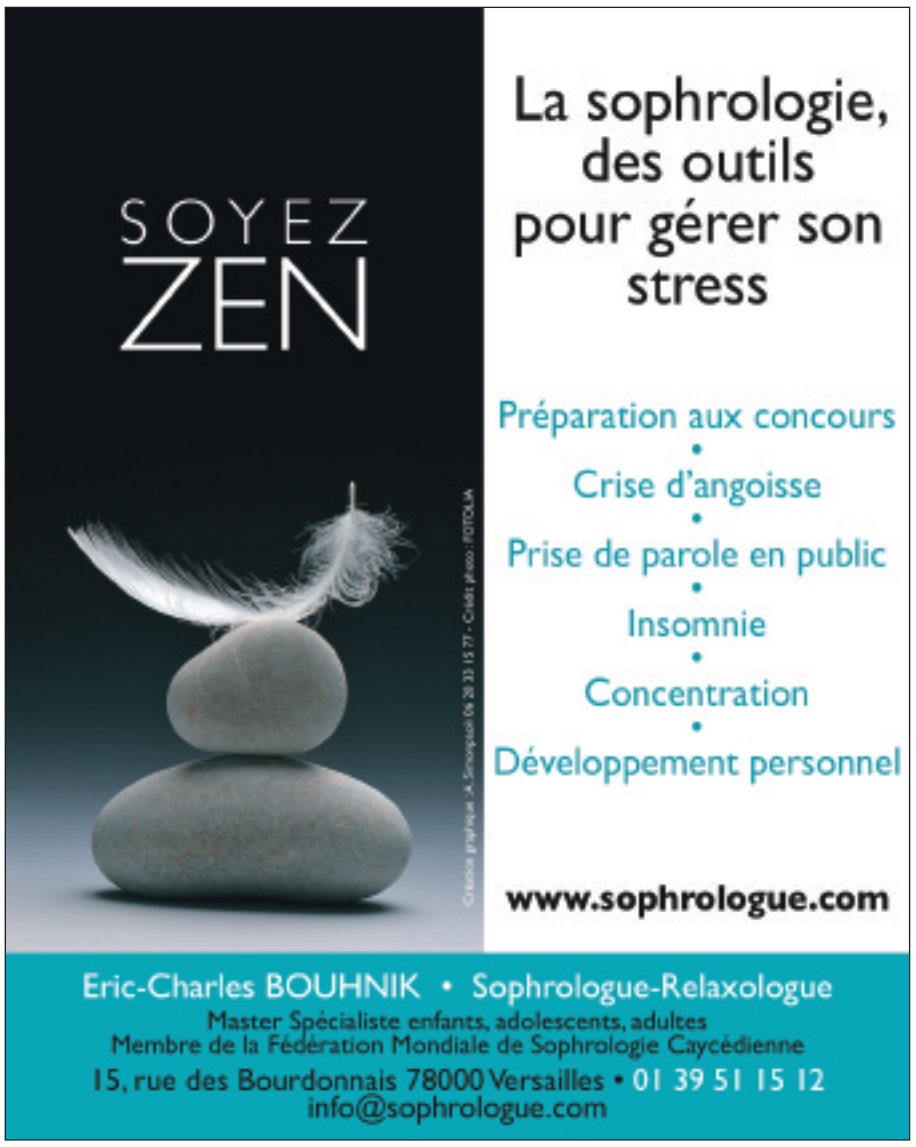
Le dimanche 18 mai 1924, le régent d'Ethiopie, son Altesse Impériale et Royale le Ras Tafari (qui se traduit par « celui qui est craint ») Makonnen, en visite officielle en France, arrive au camp de Satory. Il est accompagné de sa suite de hauts dignitaires, et de M. Lagarde, ancien ministre de France en Éthiopie sous Ménélik II, que Makonnen connaît bien, puisque son père en avait fait son parrain. Il a été reçu dans la cour de la caserne du 503ème régiment de chars d'assaut par le Général Fabia, commandant d'armes, le général commandant l'école de Saint-Cyr, le représentant du préfet, son chef de cabinet et le maire de Versailles M. de Saint-Mleux. Puis sur le terrain militaire de Bois-Robert, le prince héritier a assisté à une manoeuvre combinée de chars d'assaut, d'infanterie et de mitrailleuses. Très intéressé et en un excellent français pur de tout accent, le prince a demandé des détails sur les chars au colonel dirigeant la manoeuvre. Le cortège a ensuite quitté le camp de Satory pour se rendre au musée de l'artillerie situé entre les deux manèges à Versailles. Après un déjeuner au Trianon Palace, auquel ont assisté différents officiers, ainsi que des représentants du préfet de Seine et Oise et le maire, le prince a visité le château et les Trianons et assisté au jeu des grandes eaux.

La veille, il avait déposé une palme d'ivoire sur la tombe du soldat inconnu, sous l'Arc de Triomphe, surmontée du moa anbessa, le lion conquérant, symbole du pouvoir impérial éthiopien, et d'une couronne. Il rendait par ce geste hommage au combat de la France, auquel l'Ethiopie s'est rallié en 1918, sans toutefois avoir engagé des troupes dans le conflit. À cette date, c'est l'Impératrice Zaoditou (Zäwditu) qui règne, mais Makonnen, son cousin et héritier, est accueilli avec tous les honneurs dûs à son rang de chef d'Etat en visite officielle à l'étranger.

La vision politique de l'impératrice est très différente de celle du prince : soutenue depuis le début de son règne par l'Eglise d'Ethiopie, Zaoditou est très conservatrice et croit en la nécessité de préserver avant tout la tradition éthiopienne. Elle s'occupe ainsi principalement des activités religieuses, en faisant construire de nombreuses églises, et se détourne peu à peu des activités purement politiques, laissant un pouvoir accru à Makonnen sur ces sujets. Ce dernier cherche à « moderniser » le pays croyant en la nécessité de s'ouvrir vers les alliés pour pouvoir faire survivre le pays. Il est soutenu dans cette voie par les jeunes de la noblesse. Un collège moderne, Tafari Makonnen, une imprimerie et un hebdomadaire diffusant la voie du pouvoir sont créés à cette époque. Le prince supprime également une pratique très ancienne, l'esclavage dans l'Empire, par des décrets pris en 1918 et 1923. L'Éthiopie entre ainsi, sous l'impulsion du prince, à la Société des Nations le 28 décembre 1923. Tafari s'emploie à consolider les relations internationales afin de préserver l'indépendance du pays.

BÉNÉDICTE DESCHARD

Sources : Nouvelles de Versailles, 22 mai 1924 ; L'Echo de Versailles et de Seine-et-Oise, 22 mai 1924



V+43_Maquette_Intérieur_V3 2/05/11 11:38 Page 8

FAMILIALES : LE MATCH 2011

En 2010, *Versailles* + n°31 vous proposait un comparatif des monospaces 7 places. En 2011, nous nous sommes interessés aux breaks et monospaces compacts, toujours à 7 places... Pour en finir avec les vieilles cathomobiles dans les rues de la ville !

Les voitures familiales ont le vent en poupe... et pas qu'auprès des familles ! Les monospaces et les breaks, de plus en plus petits mais tout aussi pratiques - si ce n'est plus - et moins polluants, séduisent aussi bien les particuliers que les entreprises, qui en font leur premier choix pour leurs véhicules de fonction. Critère numéro un : le gage de sécurité. Conçus pour les déplacements en famille, les familiales assurent une véritable sensation de confort, de sûreté et de tranquillité. Et le nouveau mode de calcul de la TVS (taxe sur les véhicules de société), instauré par la loi de finances de 2006, ne fait pas de cadeau au gros pollueurs. Aujourd'hui, les constructeurs automobiles essaient de plus en plus de marier écologie et économie, et les clients ont fait des taux d'émission de CO2 l'un de leurs premiers critères de choix pour l'achat d'une nouvelle voiture. Alors si pour vous la famille s'agrandit ou vous pensez tout simplement qu'il est temps de changer de véhicule... la tâche ne va pas être aisée, entre tous les modèles qui existent ! *Versailles* + répertorie pour vous quatre voitures familiales sept places dans ce dossier spécial. Présentation.

*** Les consommations indiquées le sont pour le modèle Diesel, avec le moteur d'entrée de gamme, en consommation mixte. Pour le volume du coffre de chaque véhicule, = 50 litres.**

Citroën Grand C4 Picasso — **à partir de 25 200€**

. Longueur : 4m59
. Largeur : 2m10
. Hauteur : 1m69 (1m71 avec les barres de toit)
. Réservoir carburant : 60 litres
. Volume du coffre en mode 7 places* :

. Consommation* : 4,8 litres / 100 Km
. Taux d'émission de CO^2 : 125g/Km

Avec ses trois rangées d'assises, le Grand C4 Picasso peut accueillir confortablement jusqu'à sept passagers. La deuxième rangée de sièges dispose d'assises indentiques et indépendantes. La troisième rangée de sièges permet d'installer deux passagers adultes qui bénéficient d'un plancher creusé, améliorant l'espace pour les jambes et le confort global. Les sièges de la deuxième et de la troisième rangées sont escamotables en un seul coup de main, sans avoir à retirer les appuis-tête et à sortir les sièges du véhicule. En plus des rangements traditionnels, le Grand C4 Picasso possède quatre rangements fermés de grande capacité (dont un réfrigéré) sur la planche de bord (option) et des rangements complémentaires sous les sièges avant et arrière. Le véhicule possède également sept airbags série pour une protection optimale de tous les passagers : deux aribags frontaux, deux airbags latéraux et deux airbags rideaux. En option, un toit vitré panoramique « Plein Ciel » de 1,2m², le plus large de sa catégorie (1,04m).

à partir de 22 700 €(1)

Toyota Verso

. Longueur : 4m44
. Largeur : 1m79
. Hauteur : 1m62
. Réservoir carburant : 55 litres
. Volume du coffre en mode 7 places*:

. Consommation* : 5,3 litres / 100 Km
. Taux d'émission de CO^2 : 139g/Km

La Toyota Verso offre confort, dynamisme et modularité, aussi bien en cinq places qu'en sept places. Les sièges sont escamotables sous le plancher en un clin d'œil, libérant un espace de chargement parfaitement plat.
L'intérieur se veut « lounge » et la modularité astucieuse. Pas moins de quatorze rangements sont répartis dans l'habitacle : boîte à gants compartimentée et réfrigérée à l'avant, deux trappes sous le plancher et des bacs de portes pour les passagers de la deuxième banquette. Un rangement sous le plancher du coffre peut accueillir jusqu'à trois packs de six bouteilles d'1,5 litres.
Question sécurité, la Verso est équipée de sept airbags : deux airbags frontaux et latéraux à l'avant, un airbag protège genoux pour le conducteur et des airbags rideaux qui courent sur toute la longueur de l'habitacle, jusqu'à la troisième rangée.
Le véhicule est équipé du système de freinage ABS, et d'un répartiteur électronique de la force (EBD), pour éviter le blocage des roues en cas de freinage. En option, possiblité de toit panoramique vitré.

(1) En version Diesel, sept places

V+43_Maquette_Intérieur_V3 2/05/11 11:38 Page 9

Dacia Logan MCV à partir de 12 700 €(1)

. Longueur : 4m45
. Largeur : 1m74
. Hauteur : 1m63
. Réservoir carburant : 50 litres
. Volume du coffre en mode 7 places* :

. Consommation * : 4,8 litres / 100 Km
. Taux d'émission de CO^2 : 127g/Km

Disponible en version cinq ou sept places, l'espace généreux de la Logan MCV de Dacia permet à chacun, adulte ou enfant, de voyager dans les meilleures conditions, qu'ils soient assis sur la deuxième ou la troisième banquette (banquettes rabattables et extractibles). L'accès au coffre de la Logan MCV est facilité par un seuil de chargement bas et par deux portes asymétriques (1/3-2/3).
Combiné avec l'ABS qui permet d'éviter le blocage des roues, l'AFU (Assistance au Freinage d'Urgence) permet de garder le contrôle de la trajectoire en cas de freinage et optimise les distances d'arrêt.
Tous les passagers bénéfi- cient d'un équipement de sécurité complet : ceintures trois points, appuis-tête, airbags frontaux avant (conducteur et passager) et airbags latéraux avant (en option selon versions).
Grâce à sa fiabilité au meilleur niveau, Dacia Logan MCV est garantie trois ans ou 100 000 kilomètres (au premier des deux termes atteint).

(1) En version Diesel, sept places

Peugeot 5008

Pour plus de liberté, tous les sièges se replient individuellement afin d'adapter facilement la Peugeot 5008 au nombre de passagers et à leurs bagages. Les sièges de deuxième et troisième rangs (option) se rabattent afin de laisser place à un plancher plat pour un coffre encore plus spacieux. L'habitacle de la 5008 recèle une multitude de volumes de rangement astucieux, pour toute la famille. À l'avant, la grande console centrale d'un volume de 10,5 litres, équipée d'un porte gobelet, est ventilée d'air frais. On peut y ranger à la verticale deux bouteilles d'un demi-litre. À l'arrière, au deuxième rang, les passagers profitent de rangements aménagés dans le plancher ainsi que de bacs de portes. Avec son toit panoramique en verre (option), et son immense pare-brise, la surface vitrée de 5008 peut atteindre 3.39m^2, offrant à chaque passager une sensation unique de luminosité et d'espace pour plus de confort pendant les trajets. Des airbags protègent les passagers de la 5008 à tous les rangs, y compris le troisième (en option). Disponible en série ou en option, selon les versions, l'affichage tête haute permet d'avoir les informations de conduite sans quitter les yeux de la route.

. Longueur : 4m53
. Largeur : 1m84
. Hauteur : 1m63
. Réservoir carburant : 60 litres
. Volume du coffre en mode 7 places :*

. Consommation* : 5 litres / 100 Km
. Taux d'émission de CO^2 : 135 g/Km

www.occasionsdulion.com

PREMIUM

ÉVITEZ DE DIRE QUE C'EST UNE OCCASION, PERSONNE NE VOUS CROIRA !

RÉF.	MODÈLE	ANNÉE	KM	PRIX TTC
14033	107 1.0 12v Trendy 5P	2010	9 956	8 500
11056	206+ 1.4 Urban 3P	2010	14 250	9 250
11012	207 1.4 HDI 70 Active 5P	2009	37 468	9 800
10985	207 1.6 HDI 90 Premium 5P	2009	35 112	10 900
11042	207 1.6 VTi Premium Pack 3P	2008	18 354	10 900
14258	207 CC 1.6 HDI 110 Sport	2008	30 154	14 200
14220	207 SW 1.6 HDI 110 Outdoor	2009	22 411	15 500
11025	308 1.6 HDI 110 Premium Pack 5P	2010	7 152	19 600
10692	308 1.6 THP Premium 5P	2010	3 000	16 900
14313	5008 7PL 1.6 HDI 110 Confort Pack	2009	22 128	18 400

VÉHICULES SÉLECTIONNÉS, EXPERTISÉS ET CONTRÔLÉS
12 MOIS DE GARANTIE MINIMUM
SATISFAIT OU REMPLACÉ

★ BETC EURO RSCG – Automobiles PEUGEOT 552 144 503 RCS Paris.

PEUGEOT RECOMMANDE TOTAL

PEUGEOT OCCASIONS DU LION

Retrouvez nos 350 véhicules d'occasion disponibles sur www.groupe-courtois.net
01.75.05.60.30
Montigny-le-Bretonneux - La Celle Saint Cloud - Versailles - Viroflay - Le Chesnay

GROUPE COURTOIS

V+43_Maquette_Intérieur_V3 2/05/11 11:38 Page 10

BRÈVES

CONCOURS DE BALCONS FLEURIS

Pour permettre un autre regard sur le patrimoine des « baraques » des Carrés Saint-Louis, construites en 1736, le conseil de quartier et l'association d'animation culturelle invitent les habitants et les commerçants à fleurir leurs balcons d'avril à octobre. Le photographe du carré à la terre sera mis à contribution lors du concours photos de ces balcons fleuris qui sera lancé par un nouveau tract début septembre. Des prix seront décernés et pour les balcons et pour les photos qui seront ensuite exposées : habitants des « Carrés » à vos truelles !

FORUM ENTREPRISES DÉFENSE

La nouvelle édition du Forum entreprises Défense (FED) se déroulera les 18 et 19 mai, au quartier Ingénieur Général Jayat à Versailles Satory. Cette douzième édition marque les 21 années d'existence de ce salon de proximité, qui constitue le carrefour d'affaires privilégié des donneurs d'ordres et fournisseurs de la Défense. Cette biennale facilite depuis sa création la mise en relation entre les acheteurs de la défense et le monde de l'entreprise. Plus de 2 500 visiteurs professionels sont attendus.

LE PRINTEMPS DU COMMERCE

Plus de 350 commerçants répartis dans tous les quartiers de Versailles ont souhaité participer à l' animation et promotion du commerce de la ville. Du 14 au 28 mai, vous recevrez des tickets à gratter dans les les boutiques participantes, signalées par une vitrophanie verte à fleur sur leurs vitrines. De nombreux cadeaux et bons d'achat sont à gagner.

www.versailles-commerces.info

Olympiades du Vivre ensemble, deuxième édition

Les Olympiades du Vivre Ensemble reviennent à Versailles, le 28 mai. La conseillère municipale chargée des sports, Annick Bouquet, a répondu à nos questions.

Ce ne sont pas les Jeux Olympiques, mais il semblait important à la ville d'être associée aux Olympiades du Vivre ensemble. Rencontre sportive à Montbauron, les Olympiades du Vivre ensemble vont voir se réunir sportifs valides et/ou non valides le 28 mai de 9h à 17h. Organisée par la direction des Sports de la Ville de Versailles et l'Association Sports et Loisirs de l'Adapei des Yvelines, en partenariat avec Handisport, le Sport Adapté des Yvelines et certaines associations sportives de la ville, les Olympiades du Vivre Ensemble constituent une occasion unique de poser un regard nouveau sur le handicap, le temps d'une grande journée sportive.

***Versailles +** : Pourquoi la ville a-t-elle tenu à participer à cet évènement ?*
Annick Bouquet : Au départ c'est l'Adapei qui est à l'origine de cet évènement. Ils m'ont contactée l'année dernière en se souvenant que ce type de rencontre avait déjà eu lieu il y a plusieurs années. L'idée étant bonne, nous avons organisé les premières Olympiades du Vivre ensemble l'année dernière. Un très beau succès. Le mot qui revenait parmi les participants c'était : « Que du Bonheur ».

***V+** : Cette année, c'est plus grand, plus loin mais toujours tous ensemble.*
AB : Oui, le but des Olympiades est de montrer qu'on peut vivre ensemble et que le sport permet de mieux comprendre l'autre grâce aux valeurs qu'il véhicule. Cette année les associations sportives sont plus impliquées et plus nombreuses. À la mairie, notre but est bien de faire comprendre à ces associations qu'il faut intégrer les handicapés dans les clubs. Pas trop, car c'est compliqué mais c'est important pour l'ouverture d'esprit et le développement des jeunes.

***V+** : De quelle manière la ville peut-elle apporter son soutien à ce type d'évènement ?*
AB : Pour ce genre d'évènement, la mairie offre ses infrastructures. Mais ce n'est pas rien. La piscine de Montbauron, par exemple, est prêtée grâcieusement. Elle est ouverte juste pour nous. Et nous disposerons des deux bassins, contrairement à l'année dernière, où il y en avait un pour le public car la piscine était restée ouverte.

***V+** : Des épreuves mixtes ?*
AB : Oui, c'est simple. Dans les épreuves de poneys, le valide est à terre et guide l'animal quand la personne en situation de handicap est sur le poney. Dans la piscine c'est pareil, il y a des relais entre équipes mixtes de valides et d'invalides. Le but est d'être ensemble. Quoi de mieux que de mixer tout le monde?

***V+** : Outre cette compétition, que fait la ville pour promouvoir le sport auprès des handicapés ?*
AB : Il n'y a que cette journée, mais beaucoup d'associations ont été sensibilisées. Le handball et le rugby, par exemple, sont très présents et réagissent sur l'intégration de handicapés dans les clubs. Les clubs doivent adapter leur sport. L'escalade par exemple doit être adaptée aux handicapés. Mais une fois qu'on a compris et que l'on met en place les structures, tout le monde en sort grandit.

***V+** : On attend des sportifs de haut niveau ?*
AB : Pour les sportifs de haut niveau, c'est compliqué car nous n'avons pas de moyens. J'ai quelques contacts avec des militaires qui connaissent des grands sportifs reconnus. Nous devrions avoir aussi certains sportifs de haut niveau handicapés. Mais pour le moment je ne peux pas vous donner de noms.

***V+** : Il y a une tombola en fin de journée, quel sera le gros lot ?*
AB : Trois baptêmes de l'air sont à gagner, des baptêmes de poney et de plongée. Phébus offrira un abonnement d'un an et Décathlon proposera aussi des lots.

***V+** : Vous organisez un autre évènement pour amener le sport dans les quartiers.*
AB : À Jussieu, le 18 juin, nous organiserons la journée des quatre ballons : foot, hand, rugby, basket. Nous voulons amener les valeurs du sport dans les quartiers. Tout l'après midi, il y aura des démonstrations et des épreuves autour de ces quatre sports.

PROPOS RECUEILLIS PAR TUGDUAL DE DIEULEVEULT

Les épreuves se dérouleront au stade de Montbauron et à la piscine de Versailles
Athlétisme : course à pied, saut en longueur, lancer de balle, course relais, course d'obstacles, course en fauteuil. Judo, parcours gymnique, frisbee, handbike, mini-golf, jeux en VTT, mur d'escalade, tennis de table ; **sports collectifs** : basket, rencontre de football ; **piscine** : longueur de natation (grand bassin), parcours aquatique ; **équitation** : jeux à poney, équithérapie

10h - Début des épreuves
12h30 - Pique-nique, (les équipes apportent leur repas)
14h - reprise des épreuves.
16h - Défilé des équipes en fanfare !
Puis remise des médailles et trophées, grande tombola et grand goûter offert par les organisateurs.

140 MARQUES DÉGRIFFÉES À USINES CENTER

Crée en 1985, le centre commercial Usines Center regroupe aujourd'hui 140 boutiques, pour plus de 500 marques. Le principe reste inchangé depuis le début : fins de séries, surstocks et invendus des précédentes collections… des milliers d'articles sont vendus avec des réductions allant de 30 % à 50 %, par rapport au circuit classique de distribution. Régulièrement, de nouvelles grandes marques rejoignent le centre, comme Manoukian, Salamander, Garella Gallery, Elizabeth Stuart, Salons Center… Cette année, le centre a accueilli les boutiques Promod, Optical Discount et Arkétis (boutique de décoration).
« Le secteur de la mode enfant et de la puériculture plaisent beaucoup », affirme le président Stéphane Assuline. « Usines Center est le seul centre commercial à avoir une offre aussi large. » Récemment, les enseignes pour enfants Jacadi, Catimini et Go shoes ont pris place au premier étage, dédié à l'équipement de la personne.

Ventes Flash
Tous les dimanches, depuis 25 ans, le centre organise ses « ventes flash ». Entendez, « bonnes affaires ». Pendant dix, vingt ou trente minutes, un pourcentage de réduction est accordé sur telle ou telle boutique. L'information est signalée au micro... Il faut être attentif ! « Les clients adorent le principe et affluent en masse dans la boutique annoncée. A chaque fois, on remarque un boom des ventes. »
Dans les semaines à venir, le centre commercial va être rénové à l'intérieur et à l'extérieur, pour être « plus accueillant, lumineux et plus confortable ». Il accueillera aussi de nouvelles marques et de nouveaux restaurants.

Usines Center :
78740 Villacoublay
du mercredi au vendredi de 11h à 20h
les samedi et dimanche de 10h à 20h
www.usines-center.fr

V+43_Maquette_Intérieur_V3 2/05/11 11:38 Page 11

ISF - défiscalisation

Versailles Events, une PME qui fait bouger Versailles

Parmi les entreprises versaillaises qui ont ouvert leur capital dans le cadre de la loi TEPA aux assujettis à l'ISF, on trouve la société Versailles Events.

Concessionnaire du château de Versailles, Versailles Events organise les visites guidées dans le parc en Segway - ceux-là même que James Bond utilisera peut-être dans quelques mois pour le tournage du prochain épisode de la saga ! - mais est aussi l'opérateur du petit train qui fait visiter la ville pendant la haute saison aux touristes.

Mais Versailles Events est surtout connue pour ses courses au trésor. Rares sont les Versaillais qui n'ont pas croisé des groupes de joueurs en ville, par exemple à la recherche d'un message secret caché dans un pain en forme de lys, acheté chez un boulanger complice... L'an dernier, des entreprises comme Thalès, BNP Paribas, TNS Sofres, Canal + et d'autres ont confié leurs opérations d'incentive ou de team-builiding à Versailles Events, avec parfois jusqu'à plus de 150 participants simultanément. Lauréat du concours d'entreprises PM'UP fin 2009, organisé par le Conseil Régional d'Ile-de-France, Versailles Events est assuré d'un soutien de la région pendant trois ans sur tous ses projets d'investissement et de développement.

Une caution accordée à seulement 189 entreprises. Malgré la crise qui a fortement impacté les secteurs du tourisme et de l'événementiel en 2009 et encore en 2010, le chiffre d'affaires est en croissance, et la clientèle professionnelle représente désormais plus de 80 % de son activité, contre seulement 30 % en 2008. Versailles Events souhaite ouvrir son capital à des investisseurs versaillais, pour l'accompagner notamment dans son projet de déménagement dans de plus grands locaux et plus adaptés (bureaux, espace d'accueil de la clientèle, mais aussi stockage d'un matériel vaste, composée d'une flotte de vingt Segways, trente vélos électriques et tous les accessoires et costumes pour les courses au trésor). Deux business angels versaillais accompagnent la jeune entreprise, fondée fin 2007, ainsi que quelques particuliers de la cité royale et d'alentour. On trouve aussi à son capital des entrepreneurs de renom comme Pierre Kosciusko-Morizet, le président fondateur de Price Minister, Sandra Legrand, la présidente fondatrice de Canal CE, ou encore Sophie de Menthon, fondatrice de Multilignes, et aujourd'hui présidente du mouvement patronal Ethic.

Versailles Events, c'est enfin une équipe, avec des salariés fidèles, présents depuis le début de l'entreprise, et une chef d'agence, Carole Hervé-Besançon, forte de dix ans d'expérience dans l'événementiel. Un projet d'entreprise auquel il est facile pour un investisseur d'adhérer, avec une offre identitaire, forte et incarnée !

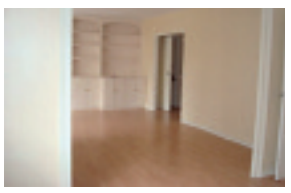
MARGUERITE BUNEL

Contact investisseur chez Versailles Events
(Carole Hervé-Besançon): 06 63 74 20 22
contact@versaillesevents.fr

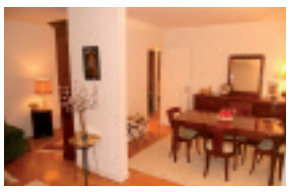
AGENCE PRINCIPALE

VERSAILLES SAINT LOUIS
Appartement 2 pièces 53,35 m².
Dans petite rue calme, à deux pas des commerces et des transports, superbe 2 pièces de charme dans immeuble ancien entièrement rénové offrant vaste séjour très lumineux, cuisine équipée, grande chambre, salle de bains, dressing. Aucun travaux à prévoir.
Prix : 324 000 € FAI (DPE : E/C)

LE CHESNAY GLATIGNY
4 Pièces calme et lumineux.
Dans petite résidence bien entretenue, appartement double séjour donnant sur terrasse ensoleillée, en bon état, dans un environnement agréable. Deux chambres, SdeB, cuisine aménagée, cave, parking résidence. Appartement lumineux et calme.
Prix : 409 500 € FAI (DPE : F/F)



VERSAILLES CLAGNY
Appartement 4 pièces 88 m².
A dix minutes de la gare rive droite, dans une résidence verdoyante recherchée, bel appartement offrant double séjour ouvrant sur grand balcon plein ouest, 2 chambres, possibilité 3, grande cuisine, salle de bains, cave et 2 parkings.
Prix : 490 000 € FAI (DPE : E/E)



LE CHESNAY PARLY 2
Appartement 6 pièces.
Dans résidence très recherchée, superbe appartement de 6 pièces en rez-de-jardin surélevé entouré d'un grand jardin arboré orienté sud-ouest avec terrasse, vaste double salon ouvrant sur jardin, 3 ou 4 chambres, cuisine entièrement équipée salle de bains, salle de douches, dressings, cave, parking extérieur, calme absolu, à deux pas des commerces.
Prix : 570 000 € FAI (DPE : C/D)

LA CELLE-SAINT-CLOUD LES GRESSETS
Maison 5 pièces 100 m².
Charmante maison indépendante de 1920, 100 m² habitables, lumineuse et calme grand séjour avec cheminée, cuisine équipée, buanderie, bureau, 3 chambres, 2 SdeB. Grenier et garage. Proximité écoles, commerces et transports. Idéalement située.
Prix : 590 000 € FAI (DPE : E/C)

LE CHESNAY
Maison 5 pièces.
Ravissante maison avec jardin plein sud, dans quartier très agréable, comprenant salon, salle à manger, cuisine équipée, 3 chambres, 2 salles d'eau, buanderie, garage, proche écoles et commodités.
Prix : 640 000 € FAI (DPE : E/F)

VERSAILLES CLAGNY
Appartement 5 Pièces 100 m².
Au dernier étage d'une résidence de bon standing, très bel appartement avec vue magnifique, offrant, cuisine entièrement redécorée, vaste salon plein ouest sans aucun vis à vis, 3 chambres spacieuses, jolie SdeB, cave, 2 places de parking, aucun travaux à prévoir, 10 mn gare rive droite. Commerces et écoles à proximité immédiate.
Prix : 670 000 € FAI (DPE : E/E)

LE CHESNAY
Superbe appartement de 6 pièces sans vis à vis, 185 m² habitables, lumineux et calme avec prestations haut de gamme, vaste séjour avec cheminée, salle à manger, bureau, cuisine équipée, lingerie, 3 chambres, 2 SdeB. Cave, box et place de parking. Proximité des écoles et des commerces. Environnement exceptionnel.
Prix : 840 000 € FAI (DPE : D/E)

VERSAILLES NOTRE DAME
Magnifique hôtel particulier du 18ème siècle offrant 350 m² habitables ouvrant sur un jardin à la française de 200 m² plein sud. Rez- de-chaussée surélevé : spacieux salon salle à manger ouvrant sur le jardin, grande cuisine et chambre avec sa SdeB. 1er étage : splendide suite parentale avec SdeB et dressing ; superbe salon d'apparat avec cheminée ; immense bureau avec cheminée. 2ème étage : 4 chambres et leurs 2 salles de bains. demi sous-sol avec chaufferie et lingerie. Un bien exceptionnel aux prestations remarquables à deux pas du château, des écoles et des commerces.
EXCEPTIONNEL. Prix : 2 912 000 € FAI (DPE : D/D)

Agence Principale - 8, place Hoche 78000 Versailles - Tél : 01 39 20 98 98 - www.versailles.agenceprincipale.com

V+43_Maquette_Intérieur_V3 2/05/11 11:38 Page 12

PLUMES VERSAILLAISES

VERSAILLES DESSINÉE

Un auteur versaillais, Marc Védrines, conte une histoire en Islande dans sa BD *La saga des brumes*. Le détective privé *Jérôme K Jérôme Bloche* mène quant à lui l'enquête à Versailles et au Chesnay dans le dernier album de Dodier.

La Saga des brumes

Le vent du large, l'Islande au temps des Vikings. Deux frères que tout oppose : Einar, le don Juan et Olaf au physique imposant, aussi bourru et taiseux que son frère est séducteur et affable ! Tout bascule le jour où Olaf découvre sa femme dans les bras d'un autre. La colère et la rage auront raison de lui et d'un coup d'épée, il le tue. Mais pour ajouter à son malheur, il découvre que l'amant de sa femme n'était autre que le fils de Thorsteinn, le chef de la tribu voisine. La famille est alors condamnée à l'exil pour éviter une vengeance sanglante et respecter les traditions. Elle embarque donc à bord d'un drakkar et s'installe sur une petite île aride, froide isolée et lointaine. La vie y est rude. Et puis, surtout, ils se sentent menacés par une vengeance certaine, que même le temps n'effacera pas...

Dans ce huit clos isolé sur une île lointaine, la famille est à l'épreuve, la cohabitation difficile... Parviendront-ils à rester unis face à l'adversité ?

Marc Védrines au dessin et au scénario avec l'aide de Jean-Paul Krassinsky, nous propose ici un récit contemporain et familial sur fond de X[ème] siècle... Un pari réussi grâce notamment à l'originalité du format (175x235mm, 184 pages) et au choix du noir et blanc qui accentue le contraste entre cette Islande froide et neigeuse et la terre aride de l'île refuge et si hostile...

Une belle histoire contée avec majesté par un auteur versaillais de talent !

GUILLAUME PAHLAWAN

La saga des Brumes, Scénario : Védrines et Krassinsky (Fables de la Poubelle, Les Coeurs Boudinés), Dessin : Védrines (Attrape-moi, Phenomenum) aux Editions Glénat, Parution : le 13 avril 2011, Prix : 22 euros

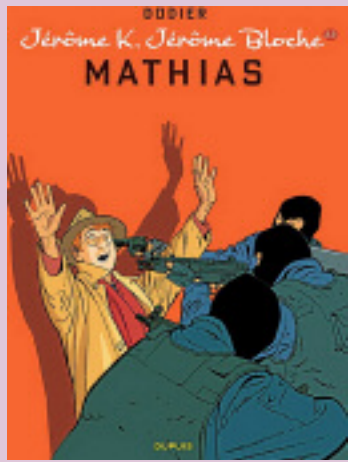
Jérôme K Jérôme Bloche

Un clin d'œil à Versailles dans Jérôme K Jérôme Bloche, le dernier album de Dodier aux Editions Dupuis qui a reçu le Prix de la série lors de la 37e édition du Festival d'Angoulême...

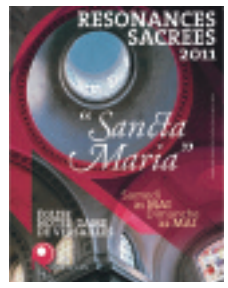
Jérôme K Jérôme Bloche, détective privé aguerri se retrouve menotté par le GIGN qui le croit complice d'un braquage de banque alors qu'il tentait simplement de secourir une vieille dame qui tombait dans les escaliers ! Pris dans une histoire qui le dépasse, il va partir à la recherche d'indices, à Versailles et au Chesnay !

GP

Jérôme K Jérôme Bloche, n° 22 Mathias, Scénario et Dessin Dodier, Editions Dupuis, Prix : 11,95 euros



RÉSONANCES SACRÉES



Les samedis 21 et 22 mai, la paroisse Notre-Dame vous donne rendez vous pour la deuxième édition de son festival de musique religieuse « Résonances Sacrées » sur le thème Sancta Maria. Outre son intérêt artistique et spirituel, cet événement sera l'occasion de fêter deux anniversaires importants dans la vie musicale de Versailles : les trente ans d'activité de Jean François Frémont comme organiste et maître de chapelle et les vingt ans du Chœur féminin Laetitia fondé par Lucienne Lanet. Toutes les messes seront chantées par les différentes formations chorales ; en particulier, la messe de 10 heures réunira le Chœur Laetitia autour de sa fondatrice et celle de 10h30 la Maîtrise et « Les Harmoniques » sous la direction du maître de chapelle. Une oeuvre fastueuse et emblématique de la musique sacrée, les Vêpres de la Vierge de Claudio Monteverdi sera donnée deux fois en concert, le samedi 21 mai à 20 h 30 et le dimanche 22 à 15 h 30,

Programme :
www.resonances-sacrees.fr

LE RETOUR DES GRANDES EAUX

Depuis le 2 avril dernier, et jusqu'au 30 octobre 2011, les Grandes Eaux Musicales de Versailles vous accueillent pour soixante-dix représentations. Partez à la découverte des jardins et bosquets et de leurs eaux jaillissantes au rythme de la musique baroque. Plusieurs parcours s'offrent à vous et quel que soit votre choix, ils vous permettront d'apprécier un grand nombre de fontaines et bassins. Les trente kilomètres de canalisations sont inchangés depuis le XVII[ème] siècle et entretenus quotidiennement par une équipe de neuf fontainiers. Enfin, les flâneurs et les passionnés pourront s'aventurer dans les 850 hectares du parc et des jardins, s'égarer dans les endroits les plus secrets... Pour prolonger le plaisir à Versailles, revivez les heures flamboyantes du règne de Louis XIV et entrez dans la danse avec La Sérénade Royale de la Galerie des Glaces.

LISENDA DELLI

www.chateauversailles-spectacles.fr
Samedi et dimanche de 9h à 18h30
Tarif plein : 8 € / Tarif réduit : 6 €

L'agenda de mai avec easyversailles.fr

o Extensions tentaculaires > Exposition contemporaine d'Alexis Tricoire. Du lundi 2 mai au mercredi 13 juillet - La Maréchalerie.
o D'Ile en Iles ... > Exposition de peintures de Vincent. Du mardi 3 au dimanche 15 mai - Carré à la Farine.
o Identité > Exposition des sculpteurs Fernando Quintero et Fernando Soares. Du jeudi 5 au jeudi 19 mai - Ecole des Beaux-Arts de Versailles.
o Les marbres en trompe l'œil dans la décoration > Conférence et démonstration organisées par l'Office de Tourisme de Versailles. Lundi 9 mai- Ecole Sablé.
o Racine de Swing et K-Mos 360 > Concert jazz manouche et jazz fusion. Mardi 10 mai - Le Saint Claire.
o Choeurs d'enfants et répertoire contemporain > Mardi 10 mai - Conservatoire de Versailles.
o Dimitri Naïditch > Concert de jazz. Mardi 10 mai - La Royale Factory.
o Trace et Livingstone > Concert rock. Mercredi 11 mai - El Rancho.
o Next et The Hybrid Sway > Concert funk et jazz. Jeudi 12 mai - La Royale Factory.
o La butte de Picardie et le pavillon des filtres > Visite-conférence organisée par l'Office de Tourisme de Versailles. Vendredi 13 mai - UFR des Sciences de l'UVSQ.
o Jagas et El manou > Concert chanson/rock et chanson/reggae. Vendredi 13 mai - Le Mylord.
o Pascal Coulan > One man show humoristique. Vendredi 13 mai et Samedi 14 mai - La Royale Factory.
o Triathlon en Duo 2011 > Organisé par l'Association Valentin Haüy. Samedi 14 mai - Château de Versailles (parc et Grand Canal).
o La Nuit des Musées au Musée Lambinet > Sur sur le thème "Le XVIIIe en coulisse". Samedi 14 mai - Musée Lambinet.
o Kaly Live Dub et Brain Damage > Concert dub/électro/rock. Samedi 14 mai - Théâtre Montansier.
o La Nuit des Musées au Château de Versailles > Nuit et bosquets, un bestiaire à Versailles. Samedi 14 mai - Château de Versailles.
o Cercle Suédois > Concert du French Jazz Connection. Lundi 16 mai - La Royale Factory.
o Le quartier de Clagny, de Montespan à Auguste Perret > Visite-conférence organisée par l'Office de Tourisme de Versailles. Mardi 17 mai - Gare Versailles Rive Droite.
o Voyage au cœur d'une collection musicale > Conférence de Mardi 17 mai - Hôtel des Menus-Plaisirs (CMBV).
o Franz Liszt ou le rêve d'amour > Concert-lecture avec Michaël Lonsdale et le pianiste Nicolas Celoro. Mardi 17 mai - Hôtel de Madame du Barry.
o Concert pédagogique par le chantre Lucas Bacro > Récital de fin d'études au CMBV. Mardi 17 mai - Temple réformé.
o **Résistance** > Concert du Choeur de l'Armée Française. Jeudi 19 mai - Théâtre Montansier.
o L'atelier au fils d'Indra > Exposition d'art Indien. Du vendredi 20 au mardi 24 mai - Cathédrale Saint-Louis.
o Chœur de Chambre d'Ile de France / La Bourrée Montagnarde > Dans le cadre des Rencontres Chorales. Vendredi 20 mai - Théâtre Montansier.
o Cedrick Spinassou > One man show humoristique. Vendredi 20 mai - La Royale Factory.
o Piccolo Orchestra > Symphonie concertante N° 105 pour Violon, Hautbois, Basson et Violoncelle, de Joseph Haydn. Dimanche 22 mai - Hôtel de ville de Versailles.
o Le quartier Notre-Dame, en poussant quelques portes > Visite-conférence organisée par l'Office de Tourisme de Versailles. Mardi 24 mai - Place Hoche.
o Philippe Katerine au Château > Premier concert pop à l'Orangerie. Mardi 24 mai - Château de Versailles.
o La seconde génération des Maîtres de chapelle de Louis XIV (2) > Concert par les Pages et les Chantres du CMBV. Jeudi 26 mai - Chapelle Royale.
o Topick - Fou Normal > One man show humoristique. Vendredi 27 mai, Samedi 28 mai et Dimanche 29 mai - La Royale Factory.
o Atelier Jeunes Talents > Exposition des travaux des plus jeunes artistes de l'Ecole des Beaux-Arts. Du samedi 28 mai au mercredi 8 juin - Ecole des Beaux-Arts de Versailles.
o L'hôtel de ville de Versailles, de la princesse de Conti à nos jours > Visite-conférence sur le thème "Grandes heures de Versailles". Mardi 31 mai - Office de tourisme de Versailles.

Plus d'infos sur easyversailles.fr/agenda-versailles

V+43_Maquette_Intérieur_V3 2/05/11 11:38 Page 13

QUATRE GARÇONS DONNENT LE SON

Le groupe Ricardo Avalon prouve encore une fois la vitalité de la scène musicale à Versailles.

Souka au chant, Nico à la guitare et au piano, Hausmann à la batterie et Serval aux instruments électroniques... Les quatre musiciens Versaillais se produiront pour leur premier « grand » concert à Versailles, le 19 mai, sur la scène de la Royale Factory. Faisons connaissance. C'est la musique qui a rapproché les quatre garçons, qui se sont rencontrés à l'âge de quinze ans. Après diverses expériences chacun de leur côté, ils décident en 2008 de créer un groupe qui leur ressemble. S'ils ont déjà tous un nom de scène, ainsi que le studio où répéter et enregistrer, leur formation n'est pas encore baptisée ; et pour cause : nos quatre artistes ont un peu de mal à se mettre d'accord ! Après un mois de tergiversations, un nom « tout cuit » leur tombe du ciel : le groupe reçoit un mystérieux courrier au studio, une lettre écrite devant notaire d'un étrange inconnu qui dit les connaître et désirer leur léguer son nom : Ricardo Avalon !

Blague ou pas blague ? Mystère... À ce jour l'énigme reste entière, mais le groupe a accepté qu'une ombre unifie leur quatre entités pour n'en faire plus qu'une.

Un hybride de « slam électro rock », voilà comment Ricardo Avalon définie son style musical. La voix est considérée tel un instrument parmi les autres pour un son original plein de force et d'énergie. Depuis le 15 novembre 2010, on peut découvrir l'univers du groupe sur un maxi de cinq titres intitulé : « silence 2.0 the reworks » et avec un clip vidéo.

Versailles, ils connaissent bien, ayant rempli par deux fois le bar de la Bodega. Ils ont rencontré un public de fans s'arrachant en fin de concert les disques et les tee-shirts à leur effigie. Pour le groupe, la scène, est primordiale. Concert après concert, les morceaux se trouvent enrichis.

A contrario de leurs illustres ainés (Air, Phoenix, Daft Punk), Ricardo Avalon chante en français. C'est un parti pris et un pari qu'ils font sur l'avenir. Leur ambition est de faire un jour rayonner la langue française, la langue de l'amour comme ils disent, à l'international. En attendant une tournée à l'étranger, ils ont donné une « tournée des boudoirs » (bars ou salles de moins de cent places) à Paris et en région parisienne.

Le groupe comptabilise à ce jour 83 0000 vues sur leur My space, un chiffre exceptionnel pour des non professionnels ! De bonnes raisons pour se consacrer dorénavant à temps plein à leurs projets. Ricardo Avalon aimerait désormais trouver un partenaire afin de « franchir un cap » en investissant sur la communication et acquérir une lisibilité plus large.

Premier groupe de ce style à se produire à la Royale Factory, « une vraie » salle dédiée à la musique, les quatre trentenaires se réjouissent de ce concert à Versailles, ville qui leurs réussit ! Sachant que la première partie sera assurée par un autre jeune groupe local : Bolbek. Le 19 mai nous pourrons donc découvrir la nouvelle génération de groupes versaillais et plus tard nous dirons peut-être : leurs débuts ? Nous y étions !

VÉRONIQUE ITHURBIDE

www.ricardoavalon.com
Le 19 mai à la Royale Factory,
place en prévente :10 €,
sur place : 12€

V+43_Maquette_Intérieur_V3 2/05/11 11:38 Page 14

RESEAU CPH IMMOBILIER
TRANSACTION • LOCATION • GESTION • SYNDIC

Rejoignez notre réseau de 22 agences sur Paris et la Région Parisienne.
+ 28% de chiffre d'affaires en 2010.
Nous recherchons

NÉGOCIATEURS TRANSACTION H/F

Nous :
- Une expérience reconnue : plus de 50 ans
- Une équipe commerciale : plus de 90 négociateurs

Vous :
Doté d'un tempérament commercial et d'une première expérience dans ce domaine, vous recherchez un nouveau challenge.
Nous vous offrons : une rémunération motivante, un statut salarié VRP, une formation et des outils pour réussir.
Véhicule indispensable.

Contact :
recrutement@cph.fr
01 39 63 67 00
www.cph.fr

Montre Service ouvre une boutique à Chambourcy

spécialiste de la réparation horlogère, essentiellement implanté en centres commerciaux et grands magasins

1 Horloger h/f - CDI 35 h

Professionnel de l'horlogerie, votre expérience nous intéresse. Vos connaissances techniques vous permettent de conseiller la clientèle sur nos produits et services et d'effectuer tous types de réparations.
Rémunération motivante.

2 Assistants Horlogers h/f - CDI - 1 poste en 35 h - 1 poste en 14 h

Capable de réaliser des travaux d'horlogerie simple (changement de pile et de bracelet), vous êtes attiré par notre secteur d'activité. Minutieux, vous avez un tempérament de vendeur.
Vos fonctions seront notamment l'accueil et le conseil de notre clientèle, la vente de divers produits et la réalisation de travaux simples en horlogerie.
Formation interne rémunérée assurée.

Adressez lettre + cv + prétentions sous référence CHAMBOURCY à MONTRE SERVICE, 60 rue de Wattignies 75012 Paris.
marine.laurent@minit-europe.com
MONTRE Service
www.montreservice.fr

IL EST TEMPS DE NOUS REJOINDRE

Leader national de la vente directe de vins fins recrute

Nouveaux Commerciaux (H/F)

Pierre Laforest
Grands Vins de Bourgogne
www.pierre-laforest.fr

Débutants acceptés.

Pour ses 4 agences de Paris et région parisienne
• Commercialisation de produits consommables et renouvelables avec fichier clientèle existant, • % + frais + primes, • Formation assurée, • Aide au démarrage durant 24 semaines • Véhicule indispensable.

Seniors bienvenus.

Si vous avez envie de poser vos bagages et d'évoluer dans notre entreprise, rejoignez-nous !

Adresser CV + LM à Pierre Laforest - M. Rivière
68 rue de la Croix de l'Orme - 78630 Morainvilliers
ou email : christophe.riviere@pierre-laforest.fr
Tél. : 01 39 79 10 02 ou 06 24 65 55 74

AQUAPRO-IDF

Nous recherchons (H/F)
Secteur : *Ile-de-France*

UN TECHNICIEN / CHARGÉ D'AFFAIRES

Activité :
Traitement de l'eau dans le domaine tertiaire. Gestion d'un parc Client SAV/Vente sur matériels de traitement d'eau : Adoucisseur, Filtre, Conditionnement chimique des réseaux ECS, Chauffage, Eau glacée, Tour de refroidissement, Prestation de détartrage et désinfection des moyens de production ECS et Tour.

Profil recherché :
• BTS Électrotechnique ou Maintenance Industrielle,
• Expérience SAV,
• 1ère expérience en traitement de l'eau,
• Connaissances : plomberie, électricité, chimie, hydraulique des fluides,
• Autonome et polyvalent.

Permis de conduire indispensable.
Poste à pourvoir rapidement.

Envoyer candidature :
AQUAPRO-IDF
38/42 RN 10
Le Patio du Cèdre
78310 Coignières
sylvie.contente@aquaproidf.fr
Tél. : 06 26 60 50 64

Maisons-Laffitte (78)
RER A / Gare St Lazare - Bus 262 recherche (h/f)
MGEN

INFIRMIERS

CDD longue durée en vue d'intégration

Pour son unité de soins de suite cardiologique, neurologique et orthopédique.

Prendre contact avec A. Boubour Direction des Soins
01 34 93 14 14 - aboubour@mgen.fr

Entreprise de l'Industrie Pharmaceutique, spécialisée dans la R&D et la gestion de filiales à l'étranger, recherche
CHEMO

Comptable Confirmé(e)

Mission :
Comptabilité générale et tiers, Comptabilité analytique, Gestion de la trésorerie, Gestion du personnel, Déclarations sociales et fiscales, TVA, Taxes, Liasse, Reporting mensuel.

Profil :
Bon niveau anglais et/ou espagnol.
Connaissance Sage ligne 100 appréciée.
Connaissance IFRS serait un plus.

Poste :
Basé à Sèvres (92).
CDI - Temps complet.

Rémunération :
40 à 45 K€/an sur 12 mois.

Envoyez CV à Chemo France – Mme Vuollet
7 rue Victor Hugo – 92310 Sèvres
Email : katri.vuollet@chemofrance.com

Maurepas 78 - MARNIERE PRIMEURS
recrute H/F

RESPONSABLE RAYON VOLAILLE

En traditionnel + LS. Avec expérience.
Animation équipe. Commandes. Gestion.
CDI temps plein.
Salaire motivant.

Envoyer CV + lettre de motivation
31 route de Chevreuse
78310 Maurepas
secretariat@marniere-primeurs.fr
Tél : 01 30 69 88 88

CCA

STATION CHRONOTACHYGRAPHE

Nous recrutons en CDI (H/F) pour un poste à pourvoir au plus vite sur notre site d'Ecquevilly (78)
Nous recherchons un

TECHNICIEN CHRONOTACHYGRAPHE

disposant des formations et diplômes nécessaires à l'exercice de la fonction.

Merci de nous contacter au
06 10 32 83 61 - Stéphane Ravion
ou 01 34 75 53 53 - Romain Grison

AEH URGENT

Société recrute H/F sur 91 + 78

COMMERCIAUX

Salaire motivant + commissions + primes

Tél. : 01 69 25 41 67
infos@aeh-idf.com

AEH URGENT

Société dans les travaux d'isolation recrute H/F sur 91 + 78

OUVRIERS

Salaire motivant + primes + véhicule

01 69 25 41 67
infos@aeh-idf.com

Société de Chauffage

à Trappes (78 - Proximité de la gare SNCF) recrute (H/F)

SECRETAIRE POLYVALENTE

Expérience de 2 ans. Rigoureuse et Autonome. Connaissance en comptabilité souhaitée.
Envoyer CV à : systherm30@wanadoo.fr
Tél : 01 30 16 20 73

AEH URGENT

recrute (H/F) pour le 91 + 78

TÉLÉPROSPECTRICES

Temps partiel 25h.
Salaire motivant : Fixe + Commissions + Primes.

Tél. : 01 69 25 41 67
infos@aeh-idf.com

Société Dan'er

Leader sur le marché du bien-être à domicile aux seniors (fauteuils/literie) recherche

Agents Commerciaux Indépendants H/F

Pour départements 75, 77, 78, 91, 92, 93, 94, 95.

Mise à disposition de moyens très performants
Publicité nationale (Notre Temps, Pleine Vie, Le Pèlerin...)
Vente uniquement sur coupons réponse et rendez-vous fournis
Formation théorique et pratique au concept de vente scandinave innovateur.

Faxer CV au 04 66 20 80 01
ou par courrier à **Dan'er** - ZI de Domazan
39 Impasse de la Bégude - 30390 Domazan
www.daner.fr

Société commercialisant des produits de grande notoriété recherche H/F pour l'Ile de France

COMMERCIAUX

Vous êtes titulaire d'un Bac Pro ou BTS ou avez une première expérience dans la vente.
Vous êtes dynamique, ambitieux et aimez les challenges.
Salaire : 1 500 €, commissions, frais.
Véhicule personnel indispensable.

Pour un premier contact,
Tél : **01 39 56 05 21** de 10h à 19h,
leonlagrange78@orange.fr

Vous souhaitez faire paraître votre annonce dans cette rubrique :
Tél : 01 46 12 11 11 ou mail : commercial@lemarchedutravail.fr ou fax : 01 46 57 50 47

V+43_Maquette_Intérieur_V3 2/05/11 11:38 Page 15

COURRIER DES LECTEURS

- écrivez-nous à : courrier@versaillesplus.fr -

• Nombreuses polémiques ce mois-ci dans le courrier des lecteurs,
Rappelons-en le principe :
- Nous publions le courrier que nous reçevons tel quel, sans coupe ni ajout.
- Conformément à la loi, nos correspondants doivent mentionner leurs coordonnées dans leur courrier.
- Le courrier des lecteurs n'exprime en aucune manière l'opinion du journal ou de ses collaborateurs, mais exclusivement de ses auteurs.

SÉCURITÉ OU LIBERTÉ ?

Le vélo a toujours été un loisir, symbolisant une certaine liberté. Mais cette liberté doit-elle aller à l'encontre de notre propre sécurité ? La pratique du vélo reste dangereuse, car elle souffre d'un manque d'infrastructures dédiées à son seule usage, de la trop grande vitesse des automobilistes et du non-port du casque et du gilet fluo. Versailles a commencé à jouer le jeu de la sécurité en créant des pistes cyclables le long de ses magnifiques avenues.
Cependant, en France, il n'y a pas d'obligation à porter le casque, car l'effet positif sur les vies épargnées par cette mesure serait largement annulé par des effets de bords négatifs. Des études de l'OMS ont montré que cela décourageraient les cyclistes urbains, et de ce fait réduirait le nombre de personnes profitant des bienfaits cardio-vasculaires de la pratique du vélo. Nous entrerions alors dans un vrai problème de santé publique. Elles montrent aussi que se sentir en sécurité avec un casque augmente les imprudences et les accidents.
Mais quand je lis cela, je ne peux que penser à ces parents dont le fils est mort sur le coup d'une chute à bicyclette, sa tête ayant heurté le bord du trottoir. Alors la question est là : qui a envie d'être ces parents, qu'une chute banale de vélo a plongés dans la peine et l'absence d'un être cher ? La sécurité à vélo, c'est une question de bon sens et d'éducation.
Ainsi, l'autre jour, je croisais un ami à bicyclette, le portable à l'oreille, tenant vaguement son guidon d'une main : habituellement très loquace, sa conversation retenant toute son attention, il ne m'a même pas vue. De même, un soir, alors que j'étais arrêtée à un feu, il y avait devant moi deux jeunes filles avec leurs gilets fluo à bandes réfléchissantes. Mais le fameux « it bag » à paillettes, qu'elles remontaient toutes les deux minutes, aurait plus trouvé sa place dans une sacoche et le casque n'aurait pas été superflu, surtout la nuit.
Certains diront qu'on ne peut pas vivre dans un monde surprotégé. Et pourquoi pas ? Parce que porter un casque et un gilet, c'est une contrainte… mais c'est aussi une chance de ne pas se retrouver tétraplégique ou avec des séquelles irréversibles pour le restant de sa vie. Et c'est aussi une chance de ne pas perdre son enfant ou de ne pas devenir orphelin d'un de ses parents, qu'en pensez-vous ? Et vous, les politiques, n'avez-vous pas envie de faire quelques choses pour vos concitoyens, de les guider ? Vous en avez le pouvoir, alors qu'attendez-vous ? Oui, le débat n'est pas facile, car il ne s'agit pas seulement d'obliger ou de recommander le port du casque et du gilet, mais d'éduquer la plupart d'entre nous ; sur nos propres responsabilités de parents, d'enfants, de respect de la vie et de ceux qui nous la donnent et de prendre conscience qu'elle est un bien précieux. « Obligation ou recommandation », cela reste notre choix, puisque les pouvoirs publics et les associations n'ont pas décidé l'obligation du port du casque.
Mais éduquer pour prévenir est notre devoir. Et la sécurité pourra alors s'allier à la liberté.

LAURENCE CH. DE GÉRY

NEPTUNE

Pendant des mois la grille du Bassin de Neptune - qui est bien délabrée, soit dit en passant - est restée "exceptionnellement " fermée sans la moindre explication. Voici que Monsieur Aillagon lui-même nous donne la raison de cette décision arbitraire dans le *Versailles +* du mois d'avril : il veut protéger le petit parc, cet "écrin précieux", des déprédations des Versaillais, notoirement connus pour leurs actes de vandalisme. Concession extraordinaire et magnanime, il consent à entrebâiller temporairement la grille.
Posons-nous quelques questions. Qui nuit le plus à "l'écrin précieux" ? Quelques joggers matinaux désormais privés d'accès - la grille n'ouvrant pas avant 11h , et encore, pas tous les jours - ou la noria de véhicules, voiturettes de golf et autres petits trains "EuroVersailles-land" qui creusent ornières et nids de poule? Les promeneurs ou les gradins monstrueux qui (M. Aillagon le reconnaît lui-même) défiguraient et endommageaient chaque été le bassin de Neptune ?
Comment peut-on prétendre vouloir protéger le petit parc alors qu'on y installe périodiquement, à grands frais et avec l'intervention de matériel lourd les colossales confections des Jeff Koons et autres Murakami, dont la cohérence avec le lieu semble très discutable ? (lire l'article de Jean Clair " *Contre l'art des Traders* " Le Monde 02/10/10). La multiplication des jours de Grandes Eaux prolonge-t-elle la vie des statues et fontaines soumises de plus en plus longtemps et souvent à des jets à haute pression ?
Considérons plutôt la triste réalité : dès qu'on s'éloigne un peu du château on constate que tel endroit est un éternel chantier, tel autre est à peu près à l'abandon. L'état des allées est consternant. Le Bassin de Neptune ? Une étendue herbeuse agrémentée de pissenlits, du sable gluant à la première pluie et transformé en poussière après trois jours de beau temps. Tel est "l'écrin précieux" dont l'accès devient de plus en plus restreint. Tout comme celui des parcs du Petit et Grand Trianon, désormais fermés le matin, toute la journée le lundi et devenus payants. Profitons du Bassin de Neptune quelques semaines encore, bientôt ce sera fini. Ou alors payant. Quousque tandem ?

FRANÇOIS PORTIER

CINÉMA, SUITE ET FIN ?

En tant que cinéphile versaillais, j'ai bien entendu lu avec attention votre article à propos de Monsieur Vincent Mirabel dans le numéro 41 de *Versailles +*. Je n'y aurai fait aucun commentaire sans la réaction de Eudes Girard dans le dernier numéro, qui met en évidence le rôle de « Culture et cinéma » à Versailles et m'amène à quelques réflexions, sans vouloir rentrer dans la polémique.
D'abord, et c'est pour moi évident, il convient de ne pas opposer les amateurs (ceux qui aiment) qui animent bénévolement des associations et les professionnels dont c'est le métier et la raison (financière) de vivre. Dans l'intérêt du cinéma lui-même il est essentiel que les deux composantes puissent fonctionner en harmonie, chacun selon ses compétences et possibilités. Il n'en reste pas moins que cette harmonie souhaitée connaît parfois de sérieux accros. Concernant Versailles, j'en veux pour preuve la censure récente du film Gazastrophe programmée en mars au Roxane initialement avec *Culture et cinéma* et la participation de la *Ligue des droits de l'Homme* et de l'association *France Palestine solidarité*.
Cette censure « en raison de la situation au magreb » concernant un film pourtant consacré par la profession au travers de prix et de critiques positives, a été décidée par le propriétaire du cinéma, assumée et assurée par Culture et Cinéma. Elle a jeté un doute sérieux sur l'esprit de débat et la liberté du cinéma dans la ville. En l'affaire, il est clair que l'association locataire du Roxane est totalement tributaire de l'arbitraire de son propriétaire qui par ailleurs possède le Cyrano et le complexe de Parly II. Cette situation de monopole et de censure a contraint les organisateurs à projeter le film dans le cadre associatif, le vendredi 29 avril à 20h aux matelots.

MICHEL BASILEO

Adhérent de *Culture et cinéma*, animateur prévu de la soirée au Roxane le 18 mars dernier
www.gaza-strophe.com/lejourdapres

Galaxy SERVICES CENTERS
CENTRE MULTISERVICES

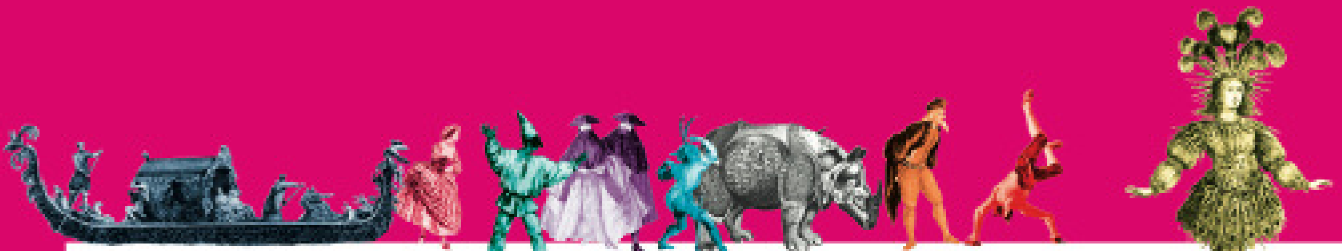
Lundi 9h30 -18h30
du mardi au vendredi 9h - 19h
Samedi 10h - 18h30

6 bis rue de la Paroisse - 78000 Versailles - Tél. : 01 39 51 91 00 - Fax : 01 39 51 91 01

Faire part
Livrets de messe
Invitations...

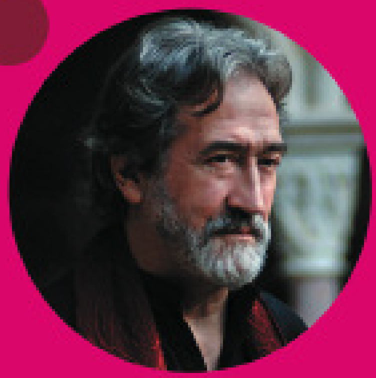
Domiciliation d'entreprise
Création graphique
Imprimerie numérique et offset
Reprographie
Site internet
Impression grand format
Plastification

www.galaxynet.fr
versailles@galaxynet.fr



VENISE VIVALDI VERSAILLES

LES FÊTES VÉNITIENNES



JORDI SAVALL

JOHN MALKOVICH

PHILIPPE JAROUSSKY

JEAN-CHRISTOPHE SPINOSI

CECILIA BARTOLI

WILLIAM CHRISTIE

LE CARNAVAL

24 JUIN - 17 JUILLET 2011

Un partenariat Château de Versailles Spectacles, Naïve et Établissement Public du Château de Versailles

JORDI SAVALL
TEUZZONE, OPÉRA DE VIVALDI
Orchestre **Le Concert des Nations**
24 juin, 18h - 26 juin, 15h, *Opéra Royal*

CECILIA BARTOLI À VERSAILLES
VIVALDI RITROVATO
Ensemble **Matheus**
Direction **Jean-Christophe Spinosi**
27 juin, 20h30, *Galerie des Glaces* (complet)
29 juin, 20h30, *Opéra Royal*

VIVALDI / GLORIA
RINALDO ALESSANDRINI
2 juillet, 18h30 et 20h, *Chapelle Royale*

JOHN MALKOVICH - CASANOVA
OU LES VARIATIONS GIACOMO
Wiener Akademie
Direction **Martin Haselböck**
Mise en scène **Michael Sturminger**
3 juillet, 18h30
4 et 5 juillet, 20h30, *Opéra Royal*

PHILIPPE JAROUSSKY
VIVALDI SACRÉ ET PROFANE
Ensemble Artaserse
5 juillet, 21h, *Chapelle Royale* (complet)

ATYS, TRAGÉDIE LYRIQUE DE LULLY
Les Arts Florissants - Direction **William Christie**
Mise en scène **Jean Marie Villégier**
14, 15 juillet, 18h
17 juillet, 15h , *Opéra Royal*

LES FÊTES VÉNITIENNES
SUR LE GRAND CANAL
Vendredis 24 juin, 1er, 8 et 15 juillet, 22h
Parade de gondoles, pyrotechnie, feux et jeux d'eau

LE CARNAVAL DE VENISE
À L'ORANGERIE
Samedi 9 juillet, minuit à l'aube
Bal de carnaval costumé (costume obligatoire)

4 SAISONS - 4 VERSIONS

VIVALDI / 4 SAISONS
RINALDO ALESSANDRINI
1er juillet, 19h et 20h30, *Galerie des Batailles*

VIVALDI / 4 SAISONS
DIEGO FASOLIS
8 juillet, 19h et 20h30
9 juillet, 18h30 et 20h, *Galerie des Batailles*

VIVALDI / 4 SAISONS
DAVID GRIMAL
Piazzolla / Las Cuatro Estaciones
10 juillet, 17h30, *Galerie des Batailles*

VIVALDI / 4 SAISONS
FABIO BIONDI
15 juillet, 19h et 20h30
16 juillet, 18h30 et 20h, *Galerie des Batailles*

Photos © DR - Uli Weber/DECCA - Olga Mamitchtch - Simon Fowler - Julien Mignot Marc - Didier Olivré - RMN - Licences 2/1030320 - 3/1030121

Informations, réservation
www.chateauversailles-spectacles.fr - T/01.30.83.78.89

Château de Versailles Spectacles · Château de Versailles · naïve · france musique · France 2 · paris île-de-france · France 3